Spelling differences between American and British English

••----•----

-or vsour	
American British	
col <i>or</i>	col <i>our</i>
fav <i>or</i> ite	fav <i>our</i> ite
hon <i>or</i>	hon <i>our</i>

-ze vsse	
American	British
analy <i>ze</i>	analy <i>se</i>
critici <i>ze</i>	critici <i>se</i>
memori <i>ze</i>	memori <i>se</i>

-11 vs1	
American British	
enrollment	enro <i>l</i> ment
fulfi <i>ll</i>	fulfi <i>l</i>
ski <i>llf</i> ul	ski <i>l</i> ful

-er vsre	
American	British
cent <i>er</i>	cent <i>re</i>
met <i>er</i>	met <i>re</i>
theat <i>er</i>	theat <i>re</i>

-og vsogue		
American	British	
anal <i>og</i>	anal <i>ogue</i>	
catal <i>og</i>	catal <i>ogue</i>	
dial <i>og</i>	dial <i>ogue</i>	

-e vsoe or -ae		
American British		
encylop <i>e</i> dia	encylycop <i>ae</i> dia	
man <i>e</i> uver	man <i>oe</i> uvre	
medieval	medi <i>ae</i> val	

-ck or -k vsque	
American British	
ban <i>k</i>	ban <i>que</i>
che <i>ck</i>	che <i>que</i>
che <i>ck</i> er	che <i>que</i> r

-dg vsdge (or -g vsgu)			
American British			
aging	a <i>ge</i> ing		
argu <i>ment</i>	argu <i>e</i> ment		
judg <i>ment</i>	jud <i>ge</i> ment		

-ense vsenze	
American	British
def <i>ense</i>	def <i>ence</i>
lic <i>ense</i>	lic <i>ence</i>

Other	
American	British
jewe <i>l</i> ry	jewe <i>lle</i> ry
dra <i>f</i> t	drau <i>gh</i> t
p <i>a</i> jamas	p <i>y</i> jamas
plow	plou <i>gh</i>
progr <i>am</i>	progr <i>amme</i>
t <i>i</i> re	tyre

In British English, words that end in *-l* preceded by a vowel usually double the *-l* when a suffix is added, while in American English the letter is not doubled. The letter will double in the stress is on the second syllable.

Base Word	American	British
counsel	counse <i>l</i> ing	counse <i>ll</i> ing
equal	equa <i>l</i> ing	equa <i>ll</i> ing
model	mode <i>l</i> ing	mode <i>ll</i> ing
quarrel	quarre <i>l</i> ing	quarre <i>ll</i> ing
signal	signa <i>l</i> ing	signa <i>ll</i> ing
travel	trave <i>l</i> ing	trave <i>ll</i> ing
excel	exce <i>ll</i> ing	exce <i>ll</i> ing
propel	prope <i>ll</i> ing	prope <i>ll</i> ing

Spelling of verbs

This is related to formation of the past participle for verbs. For a complete list of irregular verb spellings, see <u>Susan Jones' Complete List of English Irregular Verbs</u>. Below is a sampling of the three main categories of differences with verbs.

-ed vs. -t

The first category involves verbs that use -ed or -t for the simple past and past participle. Generally, the rule is that if there is a verb form with -ed, American English will use it, and if there is a form with -t, British English uses it. However, these forms do not exist for every verb and there is variation. For example, both American and British English would use the word 'worked' for the past form of 'to work', and in

Base form	American	British
to dream	dream <i>ed</i>	dream <i>t</i>
to leap	leap <i>ed</i>	leap <i>t</i>
to learn	leared <i>ed</i>	learn <i>t</i>

American English it is common to hear the word 'knelt' as the past tense of 'to kneel'.

base form vs. -ed

The second category of difference includes verbs that use either the base form of the verb or the *-ed* ending for the simple past.

Base form	American	British
to fit	fit	fitt <i>ed</i>
to forecast	forecast	forecast <i>ed</i>
to wed	wed	wedd <i>ed</i>

irregular vs. -ed

The third category of difference includes verbs that have either an irregular spelling or the *-ed* ending for the simple past.

Base form	American	British
to knit	knit	knitt <i>ed</i>
to light	lit	light <i>ed</i>
to strive	strove	striv <i>ed</i>

So what does this all mean for learners of English? In the beginning, unfortunately, it means a lot of memorization (or memorisation) and of course, a few mistakes. For spoken English, the differences are barely audible, so forge ahead and don't be too concerned with whether a word is spelled 'dwelled' or 'dwelt'. With written English, however, if you are unsure about the spelling, better to ask your teacher or look the word up in the dictionary and see what the experts say.